

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## SITIOS ÚTILES DE LA RED ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN

**ERIC Clearinghouse on Reading, English and Communication**  
<http://eric.ed.gov>

**The Florida Center for Reading Research (FCRR)**  
[www.fcrr.org](http://www.fcrr.org)

**Just Read, Florida!**  
[www.justreadflorida.com](http://www.justreadflorida.com)

**National Association for the Education of Young Children**  
[www.naeyc.org](http://www.naeyc.org)

**National Clearinghouse for English Language Acquisition and  
Language Instruction Educational Programs**  
[www.ncela.gwu.edu](http://www.ncela.gwu.edu)

**Education World**  
**The Partnership for Reading**  
<http://www.educationworld.com>

Algunos de estos sitios tienen recursos en otros idiomas además del inglés.

Comuníquese con la escuela de su hijo(a) para obtener información específica acerca de su progreso en lectura y sobre los planes de instrucción para ayudar a mejorar las destrezas en lectura.

Para copias adicionales de este folleto, comuníquese con:  
Bilingual/ESOL Department  
754-321-2951

## LENGUAJE ORAL

### ¿QUÉ ES?

El lenguaje oral tiene que ver con las destrezas de escuchar y hablar, incluyendo la habilidad de comunicarse y comprender.

### ¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA AYUDAR?

- Hable con su hijo(a) y anime a su hijo(a) a que hable con usted.
- Cuando su hijo(a) hable con usted, muéstrele que de veras le está escuchando.
- Cuénteles historias a su hijo(a) y pídale que se las vuelva a contar a usted usando sus propias palabras.
- Anime a su hijo(a) para que le cuente acerca de sus experiencias diarias.
- Amplíe sobre lo que su hijo(a) dice añadiendo información y detalles específicos.
- Anime a su hijo(a) a comunicarse y a socializar con otros.
- Juegue juegos de palabras con su hijo(a) usando sinónimos y antónimos. Por ejemplo, pídale a su hijo(a) que le diga lo opuesto a “caliente” o que le diga otra palabra por “caliente.”
- Durante las conversaciones diarias, hágale a su hijo(a) preguntas específicas que empiecen con “¿quién?”, “¿qué?”, “¿cuándo?”, “¿dónde?”, “¿cómo?” y “¿por qué?”
- Enséñele a su hijo(a) a colocar los eventos en secuencia hablando acerca de qué va primero, segundo y tercero.

## CONOCIMIENTO DE FONÉMICA

### ¿QUÉ ES?

El conocimiento de fonémica es la habilidad de oír, reconocer y trabajar con los sonidos individuales de las palabras habladas. Es entender que los sonidos que oímos forman palabras.

Cuando los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma comprendan que su idioma nativo puede separarse en sonidos, les será más fácil transferir este conocimiento al inglés. Sin embargo, existen sonidos que no serán iguales en el segundo idioma.

## ¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA AYUDAR?

- Enseñe a su hijo(a) utilizar sus conocimientos previos o aquellos que él o ella ya sabe para poder apreciar el sentido de lo que lee.
- Converse sobre el título de un libro antes de leerlo para ayudar a su hijo(a) a anticipar de qué tratará el cuento.
- Haga que su hijo(a) repita palabras y acciones que aparecen en el cuento.



- Pídale a su hijo(a) que haga predicciones acerca de cómo terminará un cuento o que le provea un final diferente.
- Anime a su hijo(a) a hacer preguntas acerca de lo que él o ella está leyendo.
- Haga preguntas que empiecen con “¿quién?”, “¿qué?”, “¿cuándo?”, “¿dónde?”, “¿cómo?” y “¿por qué?” para asegurarse de que su hijo(a) entendió el cuento.
- Haga que su hijo(a) resuma en sus propias palabras lo que él/ella leyó.
- Anime a su hijo(a) a crear imágenes mentales o a visualizar lo que lee.
- Enséñele a su hijo(a) cómo obtener claves de las ilustraciones y las palabras para apreciar el sentido de lo que él o ella está leyendo.
- Haga que su hijo(a) lea una variedad de libros y materiales, incluyendo ficción y temas reales.



## COMPRENSIÓN

### ¿QUÉ ES?

La comprensión es la meta máxima en aprender a leer. Comprender es darle sentido y entender el material que se lee. El conocimiento de la fonémica, la fonética, la fluidez y el vocabulario son todos necesarios para una buena comprensión de lectura.

## ¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA AYUDAR?

- Hable con su hijo(a) tan frecuentemente como sea posible para que él o ella esté expuesto a los sonidos del idioma.
- Lea cuentos a su hijo(a).
- Cante canciones a su hijo(a) y con su hijo(a) tales como la canción del alfabeto.
- Lea o recite canciones de cuna o poemas a su hijo(a).
- Lea libros que contengan palabras en rima con su hijo(a).
- Juegue diferentes juegos de sonido y rima con su hijo(a).
- Pídale a su hijo(a) que diga una palabra que rime con la suya. Por ejemplo, si usted dice "lata," pida a su hijo(a) que diga otras palabras que riman tales como "mata," "bata" o "rata."
- Muestre a su hijo(a) un dibujo y entonces diga la palabra que se usa para ese dibujo sin utilizar el sonido inicial. Por ejemplo, muestre a su hijo(a) un dibujo de un libro y diga la palabra "libro" sin el sonido /l/. Pregunte, "¿Qué sonido falta?" Haga lo mismo con los sonidos finales.
- Diga una oración y dé una palmada por cada palabra. Cuente el número de palabras.
- Diga una palabra y dé una palmada por cada sílaba. Cuente el número de sílabas.
- Diga "Algo en esta habitación empieza con el sonido /m/. ¿Puedes decirme qué es?" Haga lo mismo con otros sonidos iniciales y finales.

## FONÉTICA

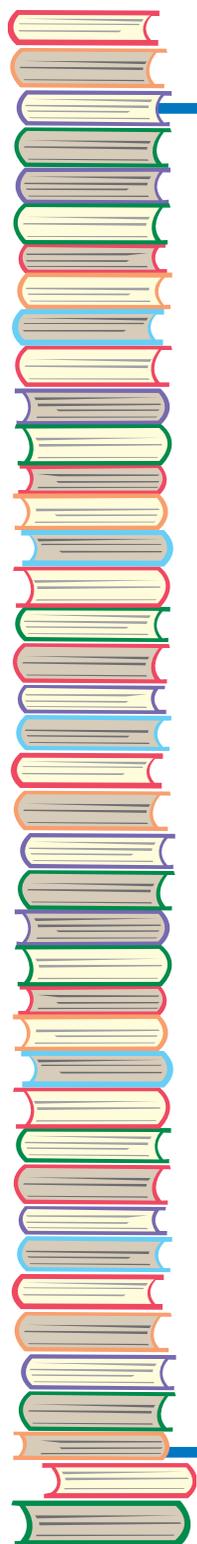
### ¿QUÉ ES?

La fonética es la relación entre las letras y sus sonidos correspondientes. Con los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma, es importante hacer notar que las letras pueden tener diferentes sonidos en diferentes idiomas. Conocer los sonidos de las letras ayuda a los niños a leer y escribir.

### ¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA AYUDAR?

- Explique a su hijo(a) el significado de palabras desconocidas.
- Haga una relación entre palabras nuevas de vocabulario con palabras y conceptos que su hijo(a) ya conoce.
- Enfatique nuevas palabras de vocabulario utilizándolas con frecuencia y señalándolas en el material impreso.
- Exponga a su hijo(a) a las diferentes formas de comunicación oral y escrita tales como la televisión, anuncios en periódicos, libros, música y computadoras.
- Al leer, escoja una palabra y converse acerca de su sinónimo o antónimo.
- Utilice un diccionario ilustrado con su hijo(a).
- Ayude a su hijo(a) a usar claves en el contexto de la lectura para descifrar el significado de las palabras. Por ejemplo, pídale a su hijo(a) que mire dibujos u oraciones previas para descifrar una palabra nueva.





## DESARROLLO DE VOCABULARIO

### ¿QUÉ ES?

Vocabulario es conocer el significado de las palabras con el propósito de entender la comunicación oral y escrita. Los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma y que poseen buenas destrezas de vocabulario en su primer idioma, pueden usar este conocimiento para ayudarles a adquirir vocabulario en inglés.

## ¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA AYUDAR?

- Enséñele a su hijo(a) acerca de la función de la letra impresa leyendo en voz alta letreros, recetas, libros y revistas.
- Ayude a su hijo(a) a aprender las letras del alfabeto.
- Escriba letras individuales del alfabeto en tarjetas usando letra de imprenta. Utilice estas tarjetas para ayudar a su hijo(a) a practicar a aprender y a reconocer las letras.
- Señale las letras del alfabeto en el ambiente que lo rodea.
- Utilice diferentes materiales tales como arena y plastilina para practicar, aprender y escribir letras.
- Señale las relaciones entre letras-sonidos y letras-símbolos que aprende su hijo(a) en etiquetas, cajas de cereal, revistas, letreros y logotipos en el ambiente que lo(a) rodea.
- Es posible que los niños con un idioma primario que no es el inglés necesiten aprender sonidos adicionales de vocales y consonantes para la lectura en inglés. Converse sobre esto con el/la maestro(a) de su hijo(a).
- A medida que usted va leyendo en voz alta el título de un libro, haga que su hijo(a) señale cada palabra con el dedo.
- Ayude a su hijo(a) a entender que el orden de las letras en una palabra escrita representa el orden de los sonidos en la palabra hablada. Lea libros fáciles que contengan palabras con relaciones de las letras y los sonidos que su hijo(a) está aprendiendo.
- Escriba una palabra en un papel y separe las letras cortándolas. Mezcle las letras y haga que su hijo(a) deletree la palabra ordenando las letras.
- Pregunte a el/la maestro(a) de su hijo(a) cómo usted puede ayudar a su hijo(a) a aprender a deletrear los sonidos de las palabras.
- Escoja un sonido de una letra tal como la /m/. Haga que su hijo(a) coloque objetos o dibujos de objetos cuyos nombres empiezan con ese sonido en una cesta, tales como marcador, muñeca, y mano.

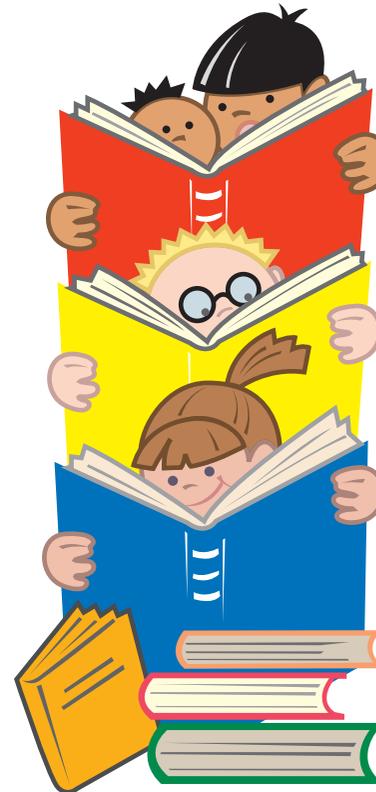
## FLUIDEZ

### ¿QUÉ ES?

La fluidez es la habilidad de leer un texto con rapidez y precisión. La fluidez ayuda a los lectores a entender el significado de lo que leen. Los lectores con fluidez leen con facilidad y con la expresión apropiada y no tienen que perder tiempo haciendo los sonidos de las palabras.

### ¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES PARA AYUDAR?

- Lea regularmente a su hijo(a) en voz alta poemas, rimas, cuentos y textos con patrones predecibles. Lea las mismas selecciones repetidamente mientras su hijo(a) escucha.
- Saque libros de la biblioteca pública o escolar que estén al nivel de lectura en que su hijo(a) puede leer con independencia para que su hijo(a) los lea en la casa. Puede que los libros estén disponibles en diferentes idiomas. Averigüe con el/la maestro(a) cuál es el nivel de lectura en que su hijo(a) puede leer con independencia. Solicite la ayuda de el/la maestro(a) para que le recomiende materiales de lectura.
- Haga que su hijo(a) empiece con lecturas cortas y que progrese a selecciones más largas a medida que él o ella encuentre éxito leyendo con fluidez.
- Escuche a su hijo(a) mientras lee una selección favorita repetidamente para motivar velocidad y precisión.



- Junte a su hijo(a) con alguien que pueda leer una selección con fluidez al nivel en que su hijo(a) pueda leer con independencia. Haga que su hijo(a) repita la misma selección en voz alta. Repita este proceso varias veces.
- Lleve a su hijo(a) a la biblioteca durante la hora de los cuentos y anímelo(a) a participar en lecturas de grupo en voz alta.
- Anime a su hijo(a) a sacar libros grabados de la biblioteca y haga que él o ella siga la secuencia en el texto mientras los escucha.
- Pídale a el/la maestro(a) de su hijo(a) una lista de palabras de uso frecuente y ayude a su hijo(a) a aprenderlas.

**AYUDANDO LOS ESTUDIANTES  
QUE ESTÁN APRENDIENDO  
INGLÉS ENGLISH LANGUAGE  
LEARNERS (ELLs)  
DESARROLLAN DESTREZAS DE  
LECTURA:**

**RECOMENDACIONES PARA LOS  
PADRES**

La lectura es muy importante para el éxito en la escuela. El desarrollo de las destrezas necesarias para la lectura empieza aún antes de que un(a) niño(a) empiece la escuela. A través del idioma hablado en el hogar, los niños aprenden los sonidos y cómo estos se unen para formar palabras. Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma enfrentan el desafío adicional de aprender a leer en un segundo idioma que quizá no hablen o entiendan completamente.

Los padres pueden participar de manera activa en ayudar a sus hijos a mejorar sus destrezas de lectura. Las investigaciones han identificado cinco áreas de instrucción que son esenciales para el éxito en la lectura en inglés. Estas áreas son conocimiento de la fonémica, fonética, fluidez, vocabulario y comprensión. El lenguaje oral crea la base para aprender a leer y juega un papel clave en el desarrollo de estas cinco áreas. El lenguaje oral es de particular importancia en el desarrollo de destrezas de la lectura en aquellos que aprenden un segundo idioma. Es más fácil transferir y adquirir destrezas en un segundo idioma si estas destrezas se han desarrollado en un primer idioma.



**Dr. Marie Wright  
Executive Director  
Instruction and Interventions**

**Vicky B. Saldala  
Director  
Bilingual/ESOL Department**

**Este folleto fué desarrollado por las siguientes psicólogas escolares bilingües  
y financiado por Title III:**

Diane K. Wilen, Ph.D., Bilingual/ESOL Department  
Barbara Diaz, Ed.D., Exceptional Student Learning Support  
Karina G. Reiff, Ed.S., Exceptional Student Learning Support  
Anna Osorio-Slebi, Ed.S., Exceptional Student Learning Support  
Melissa Russo-Baker, Ed.S., Exceptional Student Learning Support

Revised: August 2017

Copyright © 2003, 2005 The School Board of Broward County, Florida



## THE SCHOOL BOARD OF BROWARD COUNTY, FLORIDA

Abby M. Freedman, Chair

Nora Rupert, Vice Chair

Robin Bartleman

Heather P. Brinkworth

Patricia Good

Donna P. Korn

Laurie Rich Levinson

Ann Murray

Dr. Rosalind Osgood

Robert W. Runcie, Superintendent of Schools

La Junta Escolar del Condado de Broward, Florida, prohíbe cualquier norma o procedimiento que resulte en la discriminación por razones de edad, color, discapacidad, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, estado civil, raza, religión, sexo, u orientación sexual. La Junta Escolar también brinda igualdad de acceso a los Boy Scouts y a otros grupos de jóvenes designados. Los individuos que deseen presentar una queja por discriminación u hostigamiento pueden llamar al Director de Equal Educational Opportunities/ADA Compliance Department al 754-321-2150 o para uso de teletipo (TTY) al 754-321-2158. Los individuos con discapacidades que soliciten adaptaciones según la Enmienda a la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades de 2008 (ADAAA) pueden llamar a Equal Educational Opportunities/ADA Compliance Department al 754-321-2150 o para uso de teletipo (TTY) al 754-321-2158.

[BROWARDSCHOOLS.COM](http://BROWARDSCHOOLS.COM)

[BILINGUAL-ESOL.BROWARDSCHOOLS.COM](http://BILINGUAL-ESOL.BROWARDSCHOOLS.COM)

Spanish



**LOS ESTUDIANTES QUE  
ESTÁN APRENDIENDO  
INGLÉS ENGLISH  
LANGUAGE LEARNERS  
(ELL) DESARROLLAN  
DESTREZAS DE LECTURA:**



**RECOMENDACIONES  
PARA LOS PADRES**